# Curriculum vitae

# Nagyné dr. Schmelczer Erika PhD

Tuzsér

Lónyay út 6.

H-4623

|  |
| --- |
| Születési hely és dátum:  |
| Berettyóújfalu, 1957. május 29. |
|  |
| Felsőfokú tanulmányok: |
| * Kossuth Lajos Tudományegyetem, Debrecen, Bölcsészettudományi Kar, Magyar nyelv és irodalom - francia nyelv és irodalom szakos okleveles tanár, 1981.
 |
| * Bessenyei György Tanárképző Főiskola, Nyíregyháza, Olasz nyelvtanári oklevél, 1996.
 |
| * Phd-képzés, abszolutórium 2000.
 |
| * PhD. 2005.
 |
|  |
| Tudományos fokozat: |
| * Doktor univ. 1993 Irodalomtudomány tudományág.
* PhD 2005. Irodalomtudomány tudományág.
 |
|  |
| Szakmai tevékenység: |
|  | 1981-1982 | Tanár, Ady Endre Gimnázium, Sarkad. |
|  | 1982-1983 | Tanár Keletterv, Debrecen. (felnőttképzés)  |
|  | 1983-1987 | Tanár, Császy László Gimnázium, Kisvárda |
|  | 1987-1990  | Tanár, Bessenyei György Gimnázium, Kisvárda. |
|  | 1990-1993 | Főiskolai tanársegéd, BGYTF Francia Nyelv és Irodalom Tanszék. |
|  | 1993-1997 | Főiskolai adjunktus, BGYTF Francia Nyelv és Irodalom Tanszék. |
|  | 1997-20102010- | Főiskolai docens, BGYTF, majd NYF Francia Nyelv és Irodalom TanszékFőiskolai tanár BTMK Modern Filológiai Intézet, SZIKK, majd IOVK, BGYTK, BGYPK |
| Felnőttképzésben való részvétel  1982-83, majd 1990- |
| Kari és intézeti megbizások: |
|  | 2000-2004 | BTMK Doktorandusz-konferenciák szervezése. |
|  | 2008- | Modern Filológiai Intézet pályázati és kiadványozási felelős. |
|  | 2009-2010 | BTMK m.b. dékánhelyettes. |
|  | 2009-2014 | BTMK Tudományos és Művészeti Tanács titkára. |
|  | 2009-20142009-20112010-20132010-20112010-20142010-20132011-20132013-20152014-20152015-20182017-20182018- 2017-20202017-2020- | Intézményi Oktatási és Képzési Bizottság tagja.HURO ProLearning nyelvfejlesztő pályázat programfelelőskinevezett dékánhelyettesNYF Kockázatelemző Bizottság tagjaBTMK Kiadványozási Bizottság tagjaBTMK HANGSZÓKÉP tudományos és művészeti programsorozat szervezőjeSzaknyelvi és Idegen Nyelvi Kommunikációs Központ megbízott vezetője TÁMOP-4. 1. 2D-12-1 Konv. nyelvoktatás komplex fejlesztését célzó pályázat szakmai vezetőjeSzaknyelvi és Idegen Nyelvi Kommunikációs Központ vezetője Idegennyelvi Oktató és Vizsgáztató Központ vezetője Bessenyei György Tanárképző Központ megbízott, majd kinevezett főigazgatójaBessenyei György Pedagógusképző Központ megbízott majd kinevezett főigazgatójaEFOP 3.4.3-16 Felsőoktatási intézményi fejlesztések a felsőfokú oktatás minőségének és hozzáférhetőségének együttes javítása érdekében pályázat alprogram-vezetőEFOP 3.1.2. -16-2017-00001 A köznevelés módszertani megújítása a végzettség nélküli iskolaelhagyás csökkentése céljából- komplex alapprogram bevezetése a köznevelési intézményekben.” pályázat szakmai vezetőjeMagyar mint idegen nyelv képzési szakmai vezető |
|  |
| Oktatási terület: |
|  | Francia nyelven : Francia irodalomtörténet, frankofón irodalom, irodalmi szemiotika, narratológia, regionális irodalom, műfajelmélet, fordításelmélet, fordítástechnika, frazeológia, francia-magyar kulturális kapcsolatok, általános francia nyelv, francia kommunikáció és sajtószaknyelv, üzleti kommunikációOlasz nyelven :általános olasz nyelv, gazdasági, diplomáciai, politikai szaknyelv, fordításechnika, kultúrkapcsolatok, EU-szaknyelvMagyar mint idegen nyelv  |
|  |
| Kutatási terület: |
|  | Narratológia, a 20. századi franciaországi és svájci francia nyelvű irodalom, műfajelmélet, magyar-francia, magyar-olasz kultúrkapcsolatok, fordításstilisztika |
|  |
| Külföldi tanulmányutak: |
|  | 1980-1981 | Tours, hallgatói ösztöndíj | 3 hónap |
|  | 1991 | La Rochelle, nyelvpedagógiai továbbképzés | 1 hónap |
|  | 1992 | Párizs, kutatói ösztöndíj | 1 hónap |
|  | 1995 | Trieste, kutatói ösztöndíj | 2 hét |
|  | 1997 | Tours, kutatói ösztöndíj | 1 hónap |
|  | 1999 | Párizs műhelytevékenység | 1 hét |
|  | 2001 | Párizs, kutatói ösztöndíj | 1 hónap |
|  | 2002 | Bruxelles, ISTI, tanulmányút | 2 hét |
|  | 2003 | Bruxelles, ISTI, tanulmányút | 2 hét |
|  | 2006 | Bruxelles, ISTI, tanulmányút | 1 hét |
|  | 2008 | Bruxelles, ISTI, szakfordítói továbbképzés | 1 hét |
|  | 2009 | Gorizia, tanulmányút | 1 hét |
|  | 20102011201220132014201520162017201720182019 | Bruxelles ISTI, tanulmányútBruxelles ISTI, tanulmányútBruxelles ISTI, tanulmányútBruxelles ISTI, tanulmányútBruxelles ISTI, tanulmányútNagyvárad Partiumi Keresztény EgyetemBruxelles ISTI- ULB, tanulmányútSapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem CsíkszeredaBruxelles ISTI- ULB, tanulmányútSelye János Egyetem, RévkomáromSelye János Egyetem, Révkomárom | 1 hét1 hét1 hét1 hét1 hét1 hét1 hét1 hét1 hét1 hét1 hét |
| Nyelvismeret : |
| * Francia felsőfok
* Olasz felsőfok
 |

|  |
| --- |
|   |
|  |

**Szakmai publikációk**

Lásd: https://www.mtmt.hu/mtmt-2

**Szakmai előadások, konferenciák**

* Irodalom és eszmeiség, Hankiss János emlékkonferencia, Debrecen, 1993.
* Antoine de Saint-Exupéry - Nemzetközi emlékünnepség Saint-Exupéry halálának 50. évfordulóján, Nyíregyháza, 1994.
* Nyelvészeti hatások az irodalomelemzésben: a narratológia. MTA SzSzB. Megyei Tudományos Testület, Nyíregyháza, 1995.
* Pensées dans le Journal de Ramuz. Colloque international de Tours. 1998.
* Les signes linguistiques dans l’analyse des pensées de Ramuz, Párizs, Balaton-program, 1999.
* Gondolatok C. F. Ramuz naplójában, Doktorandusz konferencia, Nyíregyháza, 2000.
* Formulák C. F. Ramuz Naplójában, Doktorandusz konferencia, Nyíregyháza, 2001.
* La rhétorique et l’analyse littéraire, Tudomány napja, Nyíregyháza, 2001.
* Le Journal de C. F. Ramuz, Tudomány napja, Nyíregyháza, 2002.
* Nietzsche és Ramuz, Tudomány napja, Nyíregyháza, 2003.
* A „rövid forma” és az értékviszonyok kérdése Ramuz Naplójában, Doktorandusz konferencia, Nyíregyháza, 2003.
* Le journal de C. F. Ramuz: à la recherche du style, Journées d’Études françaises, Eger, 2003.
* Nézőpont és értékmegfogalmazás, Doktorandusz konferencia, Nyíregyháza, 2004.
* La problématique des valeurs dans les genres formulaires – C. F. Ramuz: Journal. Synergie, Krakkó, 2005.
* C. F. Ramuz és a regionalizmus. Tudomány napja , Nyíregyháza, 2005.
* Le hongrois: une langue finno-ougrienne, Bruxelles, ISTI, 2006.
* Les phrases incises dans la traduction du texte littéraire hongrois. Bruxelles, ISTI, 2006.
* L’ autobiographie: C.F. Ramuz, Tudomány napja, Nyíregyháza, 2006.
* Adam et Eve, le conflit des sexes dans les oeuvres de Ramuz, Tudomány napja, Nyíregyháza, 2007.
* Le système des cas nominaux dans le hongrois. Bruxelles, ISTI, 2008.
* L ‘Invention du moi. La lecture des formes brèves du Journal de Ramuz Journées d’Études françaises, Veszprém, 2008.
* Les relations culturelles franco- et italo-hongroises après Trianon, Gorizia, 2009.
* La brièveté biographique Tudomány napja, Nyíregyháza, 2008.
* Les pronoms personnels dans les maximes. Ramuz, Journal. Tudomány napja, Nyíregyháza, 2009.
* Les problématiques de la traduction littéraire vers le hongrois. Bruxelles, ISTI, 2010.
* A”langue geste” fordítása in Százéves századelő, BTMK Hangszókép – konferencia, Nyíregyháza, 2010.
* A narrációs nyelvi jegyek átváltása C. F. Ramuz elbeszéléseinek fordításában in. Az alkalmazott nyelvészet ma : innováció, technológia, tradíció. MANYE XX. Budapest-Debrecen, 2011.
* Romantika és magyarság-eszme Hankiss János írásaiban in Romantika tegnap és ma BTMK Hangszókép – konferencia, Nyíregyháza, 2011.
* Igeidő és előadásmód C. F. Ramuz magyar fordításának tükrében in Nyelvi funkciók – stílus és kapcsolat, konferencia-előadás, Budapest 2011.
* Változatok egy narrátorra. C. F. Ramuz elbeszélés-technikája a magyar fordításban. BTMK Hangszókép – konferencia, Nyíregyháza, 2012.
* Egyenesági leszármazás rokonságnevei a francia nyelvben. *Családnév Konferencia* MANYE- KEKK-IOVK szervezésében Nyíregyháza, 2014.

**Szerkesztői tevékenység:**

* Műhelymunkák I., a Francia és Olasz Tanszékek közös kiadványa, Nyíregyháza, 1996.
* Műhelymunkák II. a Francia és Olasz Tanszékek közös kiadványa, Nyíregyháza, 1998. (társszerkesztővel)
* Műhelymunkák III. a Francia Nyelv és Irodalom Tanszék kiadványa, Nyíregyháza, 2007.
* Gyakorlókönyv az írásbeli nyelvvizsgához –sorozat. Nyíregyháza, 2008.
* Műhelymunkák IV. a Francia Nyelv és Irodalom Tanszék kiadványa, Nyíregyháza, 2010.
* Százéves századelő, a BTMK HANGSZÓKÉP kiadása 2010. (sorozatszerkesztő)
* Romantika tegnap és ma, a BTMK HANGSZÓKÉP kiadása 2012. (sorozatszerkesztő)
* Játék, a BTMK HANGSZÓKÉP kiadása 2013. (sorozatszerkesztő)
* Szerkesztői tevékenység a TÁMOP 4. 1. 2D-12/1 Konv. „Nyelvtudás” lektorált tananyagfejlesztésében
* Szerkesztő: Tudásfejlesztés és -hasznosítás a Nyíregyházi Egyetemen: konferenciakötet Nyíregyháza, Magyarország: Nyíregyházi Egyetem (2020), 90 p.
* Szerkesztő: *Számok a nyelvek világában, nyelvek a számok világában*, Nyíregyháza, Magyarország: Nyíregyházi Egyetem, (2020) 123p.

|  |
| --- |
| **Hazai és külföldi szervezetekben végzett tevékenység, tagság :** |
|  | 1996- | SZ.SZ B. M. Tudományos Testület tagja MTA DAB Irodalomtudományi Munkabizottságtagja |
|  | 1997- | *Les Amis de Ramuz*-tagság (Franciaország, Tours, F.-Raberais Tudományegyetem). |
|  | 1997-1999 | Paris III - Sorbonne Nouvelle Közép-európai Távoktatási programjának oktatója. |
|  | 1997-1999 | Paris III - Sorbonne Nouvelle „*Balatonnerie linguistique”* francia-magyar kontrasztív nyelvészeti kutatói munkacsoportjának tagja. |
|  | 1998- | OKÉV Érettségi elnöki tevékenység. |
|  | 2002- | ITK nyelvvizsgáztatás francia nyelvből |
|  | 2003-20042011-2014-2015-20202017. 04. | NYAT szakértői tevékenységNMFSZI lektori-szakértői tevékenységNMFSZI Felnőttképzési, nyelvi programszakértőNSZFH felnőttképzési igazgatási szakértőMRK megbízásából szakmai zsűrizés Ministère de l’Enseignement supérieur et de la Recherche, Párizs |